

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

# Terrain synthétique : enjeux nouveaux pour le club

Avant les assises de l'ASBH, les conseillers départementaux Christine Herzog et Bernard Simon, accompagnés des maires Daniel Berger et Pascal Martin ainsi que du président de l'ASBH et de son comité directeur, se sont rendus sur le nouveau terrain synthétique récemment achevé. Ils ont procédé à la réception officielle des travaux. La surface de jeu est magnifique. À une certaine distance, elle fait penser à une table de billard géant, d'un vert plus intense que la couleur des prairies environnantes.

Lors du discours d'ouverture de l'assemblée générale, le président Emmanuel Fichter a annoncé la bonne nouvelle : le terrain d'entraînement au revêtement synthétique permet au club de voir l'avenir avec sérénité et lui offre de nouvelles perspectives. Le projet date d'il y a 3 ans.

Le chantier a été géré par Francis Littner, ancien président de l'ASBH et élu municipal. Il a agi par délégation du maire pour le compte de la commune de Hellingering, avec l'aide financière de Bettborn, du club et des élus départementaux. Le terrain a été réalisé par l'entreprise DHR Paysages (décor - harmonie - réalisation), implantée à Moulins-lès-Metz. Reste à sécuriser ce terrain avec une clôture à la charge du club.

Des dons ont par ailleurs été sollicités et des retours positifs se sont manifestés. Quant à l'inauguration du nouveau terrain, elle aura lieu le jour de la fête de la Mirabelle, le dimanche 13 août à 19 h.



À gauche, les élus, à droite et au second plan, les membres du comité directeur du club. Tous sont séduits par la qualité des travaux réalisés. Photo RL.

## GOSELMING

# Le marché aux puces soutient les enfants défavorisés



Le chineur est heureux, les vendeurs sont joyeux... Photo RL.

L'association l'a échappé belle ! À voir l'état du ciel et le niveau du thermomètre, certains vendeurs ont hésité à sortir leur attirail. Mais en cours de matinée, Dame météo s'est montrée plus clémente et les chineurs sont arrivés en nombre, autant pour chercher l'objet rare que pour faire honneur aux cuisiniers bénévoles de l'association. Quelles que soient les dérives climatiques, les chalandes se sont sentis en sécurité sous les grands chapiteaux des Amis des sports, qui ont pris du service pour la première fois cette année.

Comme l'an passé, les tables des vendeurs ont été alignées tout autour du stade et de la cour d'école, proposant des arts ménagers, bibelots, jouets, livres, meubles, vaisselle, vêtements et autres ustensiles les plus divers.

Les bénéfices de l'opération résultent pour une petite part de la location des espaces de vente et pour l'essentiel, de la bonne marche de la buvette et du buffet.

Ce revenu permettra à l'association de continuer à soutenir l'œuvre roumaine qui héberge dans sa maison d'enfants de Tigu Jiu, une quinzaine de garçons et de filles de 3 à 14 ans, des jeunes abandonnés

par leurs familles trop pauvres pour les nourrir.

Cette maison a été fondée à l'initiative de deux religieuses de Saint-Jean-de-Bassel à présent décédées : les sœurs Annette Brencklé et Véronique Christ. Elles avaient entrepris leur mission humanitaire en 1995, six ans après la chute du dictateur. L'association française ne pouvant gérer directement la structure en Roumanie doit passer par l'intermédiaire d'une association jumelle locale, avec le soutien très efficace d'Emmaüs France, associé pour la circonstance avec le collectif Emmaüs Europe de Roumanie.

## URGENCES

**Pharmacie de garde**  
Appeler Résogardes au 3237, 24/24 h.

**Médecin de garde**  
Appeler Médigardes, tél. 0820 33 20 20, de 20 h à 8 h.

**Kinésithérapie**  
Composer le 15 (http://urgencekine57.online.fr).

**Urgences médicales SMUR** : tél. 15.

**Vétérinaires**  
Sarrebourg : Clinique vétérinaire de la Sarre, 8 rue de Lunéville (tél. 03 87 23 83 39).  
Blâmont : Du Pays Des Eoliennes (tél. 03 83 42 46 18).

**Urgences médicales SMUR** :

tél. 15 ou 03 87 03 76 39.

**Gendarmeries**  
Fénétrange : tél. 03 87 07 60 08.  
Lorquin : tél. 03 87 24 80 03.  
Moussey : tél. 03 87 24 60 12.  
Sarrebourg : tél. 03 87 03 10 72.

**Sapeurs-pompiers**  
Composer le 18.

## G.L.A FIAT SARREBOURG

# PORTES OUVERTES

SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 JUIN DE 10H À 18H



FIAT PANDA  
à partir de  
**3€**  
PAR JOUR

FIAT TIPO  
à partir de  
**5€**  
PAR JOUR



Venez découvrir la gamme FIAT



5 PORTES - CLIMATISATION - SYSTEME AUDIO - VITRES AVANTI ELECTRIQUES  
(1) Exemple pour Fiat Panda Pop 1.2 86 cv (modèle présenté au tarif constructeur au 04/04/17 en Location Longue Durée sur 37 mois et 32000 km maximum, soit 27 jours mensuels de 90€ TTC après le versement d'un apport de 1 650€ TTC, soit que soit le nombre de jours par mois soit 3€ TTC pour un mois de 30 jours). (2) Exemple pour Fiat Tipo 5 Portes 1.4 95 cv (modèle présenté au tarif constructeur au 04/04/17 en Location Longue Durée sur 48 mois et 40 000 km maximum, soit 48 jours mensuels de 150€ TTC, soit que soit le nombre de jours par mois soit 5€ TTC pour un mois de 30 jours). Modèles présentés Fiat Tipo 5 Portes Lounge 1.4 95 cv avec option peinture métallique (240€ TTC) et que soit le nombre de jours par mois, soit 5,30€ TTC pour un mois de 30 jours. (3) Exemple de garantie Maximum Care 2+1 an, de 100 000 km, au premier des deux termes achetés. (1)(2)(3) Offre réservée aux particuliers dans le réseau Fiat participant, valable jusqu'au 30/06/17 et non cumulable avec d'autres offres en cours. CONSOMMATION CYCLE MIXTE 6,1/5,9/5,7 km/l. ÉMISSIONS DE CO2 (cycle) : PANDA 1,8 A 4,5 ET 6,6 A 11,9 - TIPO 3,4 A 4,5 ET 6,6 A 11,9.

**G.L.A Autos**

ZAC Terrasse de la Sarre - 5 Rue de Bourgogne  
57400 SARREBOURG  
03 87 03 92 91



# Bonne Fête Papa

**TAHONA**

**GDM**  
GRAIN DE MALICE

**Jeff de Bruges**  
NATURÉLEMENT CHOCOLAT

**MANGO**

**Christine LAURE**

**CECIL**  
Store

**MADO** et les Amis

**KIABI**  
la mode à petits prix

**rougegorge**  
LIBRERIE

**pimkie**

**SAN MARINA**

**casa**

pour faire  
**sourire**  
**papa**

#CreateurDeSourires

**pour faire**  
**sourire**  
**papa**

#CreateurDeSourires

**SAMEDI APRÈS-MIDI**  
dans le cadre de la FÊTE DE LA MUSIQUE  
ANIMATIONS/CONCERT avec  
**TONTON GRIS GRIS**  
Plus d'infos :  
[facebook@lesterrasses.fr](https://facebook.com/lesterrasses.fr)

**NOCIBÉ**  
la beauté libérée

**#CreateurDeSourires**

**flunch**

**les Terrasses**  
CENTRE COMMERCIAL

**Centre commercial Les Terrasses SARREBOURG**  
Direction Nancy - Sortie Abreschviller/Zone de Loisirs

**Carrefour market**